

13

GRAN TEATRO DEL LICEO



DIRECCION AR
TISTICA & EM-
PRESA: JUAN
MESTRES CALVET

UAB



**APERITIVO
A BASE DE NARANJAS
QUINA Y GENCIANA.**



**PRODUCTO
NACIONAL**

ARTEX

Elaborado por **J. D. PICON**
(CASA CENTENARIA)

**A M E R
P I C O N**

GRAN TEATRO DEL LICEO

TEMPORADA DE INVIERNO 1939-40 - AÑO DE LA VICTORIA - PROGRAMA OFICIAL GRATUITO

Teléfono 18456

DIRECCIÓN ARTÍSTICA Y EMPRESA: JUAN MESTRES CALVET

Sábado, 30 de diciembre de 1939. AÑO DE LA VICTORIA

A las 9 en punto. 9.ª de PROPIEDAD Y ABONO. 4.ª a SABADOS NOCHE.

Primero. ESTRENO en España de la Opera en 3 actos, divididos en 4 jornadas, escrita sobre la vida del inmortal romántico del piano, libro y versos de ANGIOLO ORVIETO, música adaptada sobre las inspiradas melodías del glorioso FEDERICO CHOPIN, por el Maestro ORESTE OREFICE, obra representada con extraordinario éxito en los principales Teatros de Europa y América, y que lleva por título

CHOPIN

Segundo. PRESENTACION de los famosísimos CLOTILDE Y ALEJANDRO

SAKHAROFF

que interpretarán los Ballets más escogidos de su repertorio

Maestro Director de Orquesta: J. E. SZYFER

Mañana tarde, a las 5'15, ULTIMA REPRESENTACION de "LA BOHEME", por los célebres artistas CAPSIR TANZI, SINNONE, VIDAL, BETTONI

Jueves, "MADAMA BUTTERFLY", nueva creación de la ilustre diva MERCEDES CAPSIR TANZI, tomando parte los celebrados artistas JUAN NADAL y PABLO VIDAL, y reaparición de los famosos BALLETS LOIE FULLER con todo su repertorio de ballets fluorescentes "luz blanca" y "luz negra".



Señora: Reinstalados totalmente y bajo su celosa y experta dirección, vuelven a funcionar los salones del famoso peluquero alemán

Permanentes
Peinados
Postizos
Tinturas

Kurt Landel

que creará para Vd. el peinado más afín a su belleza.

Rambla de Cataluña, 13 - Teléfono 22256

30-1-9

GRAN TEATRO DE LICEU

CHOPÍN

Jornada 1.ª: NAVIDADES (en Polonia). Jornada 2.ª: PRIMAVERA (en París). Jornada 3.ª: LA TEMPESTAD (en Valdemosa-Palma de Mallorca). Jornada 4.ª: OTOÑO (en París, muerte del glorioso músico).

REPARTO

Stella	Flora	Federico Chopin
Sra. CID	Sra. CARMEN GRACIA	Sr. NADAL

Elio	El Monje
Sr. VIDAL	Sr. ALIAGA

Coro general. Cuerpo de Baile.

Maestro Director: JOSE SABATER

Dirección escénica: ADRIAN GUAL. Maestro del Coro: F. RIBAS

Maestra del Baile: AMALIA MONROC

Cuatro Decoraciones nuevas de José Bonet del Río, ejecutadas por el escenógrafo Ramón Batlle. VESTUARIO NUEVO, de la Casa Peris Hermanos

sastreria

mosella l. dauder

Saluda a sus amigos y clientes, ofreciéndoles su antiguo domicilio

Paseo de Gracia, 92

Teléfono 74.566

CHOPÍN

Los autores de esta obra, lejos de reproducir fielmente ciertos momentos de la vida de Chopin, se propusieron ofrecer al público una serie de pequeños episodios emotivos, con aquella relacionados, de tono más simbólico que real.

Siguiendo este propósito, sus personajes, excepción hecha del protagonista, no son más que evocaciones sintéticas de ciertas figuras que con Chopin convivieron, lo mismo que los ambientes elegidos y los temas en ellos desarrollados.

Puede afirmarse, pues, inequívocamente que fué la expresión musical, por encima y más allá de toda justeza biográfica, la que aconsejó a sus autores la realización de esta ópera, que con el subtítulo de *Suite melódica de F. Chopin*, intenta una nueva modalidad en el teatro lírico. Divídese en cuatro aspectos o actos denominados.

NAVIDAD, ABRIL, LA TEMPESTAD Y OTOÑO

ACTO I


NAVIDAD

En Polonia y en el transcurso del 1826

La acción se desarrolla en las afueras de un pueblecito cercano a Varsovia, la víspera de Navidad.

Reunidos los vecinos ante la hostería contigua al lago, donde los patinadores evolucionan, se muestran alegres y confortados por los ambientes de la natividad, símbolo de redención y de paz entre los hombres.

Confundidos con los vecinos, vemos avanzar a Chopin y a su inseparable Elio, gozándose asimismo en el popular espectáculo.



La
Pinacoteca
Marcos y Grabados

EXPOSICIONES
PERMANENTES

Paseo de Gracia, 34
Teléfono 13704
BARCELONA

Contrastan los entusiasmos de Elio con las melancolías de Federico, pero uno y otro se sienten sometidos a la influencia de la tradicional algarabía, cuando irrompe la danza, en el momento que se inicia el crepúsculo.

Al toque de la vecina campana se disuelven los grupos para dirigirse a sus hogares: ya casi solitario el lugar donde la alegría desbordó hace unos instantes reaparece Chopin pensativo y extasiado ante los esplendores de la mística noche, coronada por el toque del Ave-Maria, y la profética paz que desciende de las estrellas.

De pronto se oye lejano el canto de Stella que poco a poco se acerca. Es la joven e inseparable amiga de Federico: la voz de su patria; su adolescente amor.

Llegada junto a él, se mecen abrazados en los encantos de la hora sublime, matizada por la luna en su pleno, y transportándose a lejanas regiones de un luminoso imperio de eterna melodía, al que Chopin aspira porque siente latir en su corazón un acelerado ritmo de infinitos amores.

Las voces del bosque inundan las almas de la joven pareja.

Los cantos de Navidad invaden los ámbitos. Los dos amantes van sugestionados hacia el reino de los pastores legendarios, mientras grupos de campesinos se dirigen a la misa de media noche.

ACTO II

ABRIL

Cerca de París. — 1837

No lejos de París posee Flora su villa de reposo. Es ésta la amiga de Chopin, fiel a sus ideales, durante los momentos preponderantes de su inspiración y de su fama.

Chopin y Flora, en compañía de Elio, el compañero inseparable, y de la pequeña Grazia, niña por ellos adoptada, viven allí momentos de felicidad, únicamente de vez en cuando turbados por los recuerdos patrios del poeta-músico.

Al empezar la acción, se nos aparece Elio rodeado de niñas vecinas, a las que relata una vieja leyenda polaca llena de acentos patrióticos, y a cuyo relato no tarda en asociarse Chopin que apareció asimismo sentado bajo el gran árbol contiguo a la vivienda.

A los entusiastas acordes entonados por los dos amigos, que Chopin califica de *vanos sueños*, aparece Flora a la ventana, desde donde canta una evocación a la esperanza, como fruto bendito de la hora primaveral.

Reclaman de Elio seguidamente las niñas, la continuación de la leyenda, a lo que aquél consiente, mientras Flora se presenta y va Chopin a su encuentro.

Corriéndolo y jugueteando, desaparecen las alegres y pequeñas vecinas juntamente con Elio.

Grife & Escoda S.L.



El surtido más completo y de buen gusto en

VAJILLAS
CRISTALERÍAS
JUEGOS DE TÉ Y CAFÉ
COCKTAIL OPORTO
CUBIERTOS
ORFEBRERÍA
MUEBLES AUXILIARES)
OBJETOS PARA REGALO

todo lo referente a la mesa y la decoración.

FERNANDO, 36 y 38
PASEO DE GRACIA, 13
RAMBLAS, 5
(FRENTE LICEO)
MORERA, 11
BARCELONA
ALCALÁ, 30
MADRID

Glutineria La Proveedora
productos dietéticos

PURÉS "LA CAMPESINA" PAN DE GLUTEN

Joaquín Costa, 28
TEL. 13973

ventas mayor y Detall

ARTEX

EIXARCH y GUAL

Rambla de las Flores, 25

Últimas creaciones en
**BISUTERIA - MONEDEROS -
GUANTES - PARAGUAS, etc.**



Clotilde y Alejandro SAKHAROFF



El Arte Católico

PALACIO DE IMÁGENES

CASA BOCHACA

OBISPO IRURITA, 2 - Teléfono 19502

*La más importante de España en
todo lo concerniente al culto divino*

ESCULTURA Y DECORACIÓN

*Imágenes - Crucifijos - Niños - Cuna
Figuras para Belén - Capillas - Andas*

**ALTARES, PÚLPITOS, SAGRARIOS,
CONFESIONARIOS, ORNAMENTOS
SAGRADOS, ORFEBRERÍA Y PLATERÍA**

Gran Premio y Diploma de Honor, únicos concedidos
a las Imágenes Religiosas en las Exposiciones
Internacionales de Barcelona e Ibero Americana
de Sevilla 1928 - 1929

*Crema dental científica
Perborato sódico
Antiséptico bucal*

3 PRODUCTOS

PROFIDÉN



¿QUE NO TE ENCUENTRAS BIEN?...

¿UN ENFRIAMIENTO?

Bueno, por eso no vas a perder la función de mañana. Mira, para cortar más rápidamente un resfriado se toma en seguida unas tabletas de

INSTANTINA

Hazlo tu también y nos veremos en el teatro. Lo sé por experiencia. Hasta mañana, pues, y no olvides

Instantina

Para hermostrar su automóvil **PINTURA SINTÉTICA**

Droguerías F. E. LL. - Av. José Antonio, 509 - (Esq. Borrell) - Telf. 35601



CARMEN GRACIA

J. FUSET
Joyero



PASEO DE GRACIA, 21
TEL. 19565

SERVICIO DE CAFÉ BAR RESTAURANTE EN EL SALÓN DE
PLANTA BAJA Y PALCOS A CARGO DEL CAFÉ DEL LICEO



MARÍA CID



PIANOS DE COLA
PIANOS
AUTOPIANOS

Venta y alquiler

CHASSAIGNE FRÈRES

Sucesor F. CHASSAIGNE

Exposición: Claris, 43, T. 16086 - Fábrica: Valencia, 70, T. 33445 - Barcelona

CAMISERIA - BASTIERIA - L. ROCA
PELETERIA DE PARÍS, S. A.



Concesionarios de
SIMÓN FRÈRES S. A.
5, Rue Geoffroy-Marie
PARIS



LA CASA ESPECIALIZADA EN
TODA CLASE DE PIELES FINAS
LA MÁS IMPORTANTE DE ESPAÑA

PUERTAFERRISA, 7 y 9 - Teléfonos 13500 y 17874 - PASEO DE GRACIA, 68 - Tel. 82118

CAMISERÍA - SASTRERÍA - J. ROCA
ARTÍCULOS DE CALIDAD - Calle Santa Ana, 39



JUAN NADAL

CALEFACCIONES

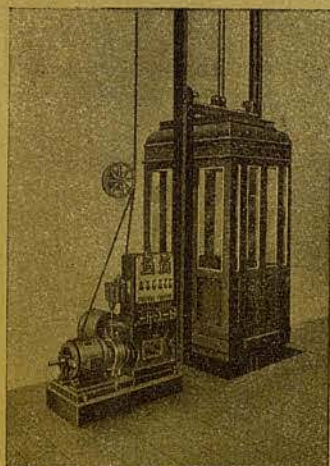
F. FUSTER - FABRA, Ing.

Av. José A. Primo de Rivera, 617



Teléf. 22132-33 y 34
BARCELONA

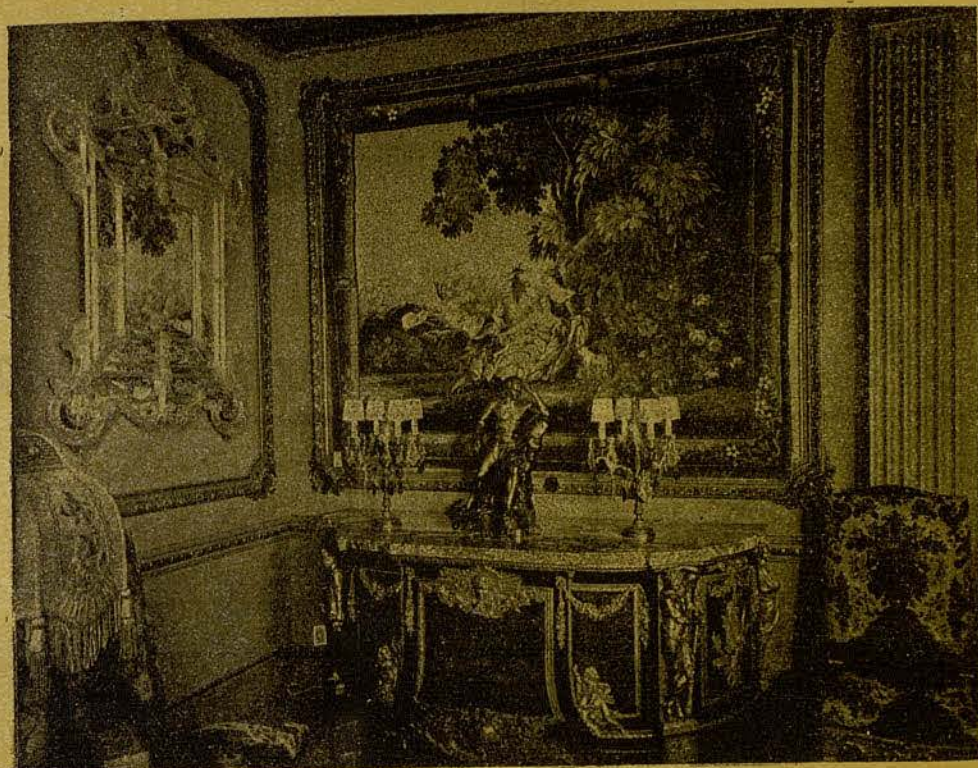
Ha instalado el
ascensor que
funciona en este
gran Teatro



ASCENSORES

GALERÍAS PADRÓ

PASEO DE GRACIA, 61.-TELÉFONO 70256



Muebles de Arte Clásico y Moderno
Estudio para la decoración de interiores

: : : Objetos de Arte : : :

OBRAS
REPARACIONES
CONSTRUCCIONES

Martín y Comamala, S. A.

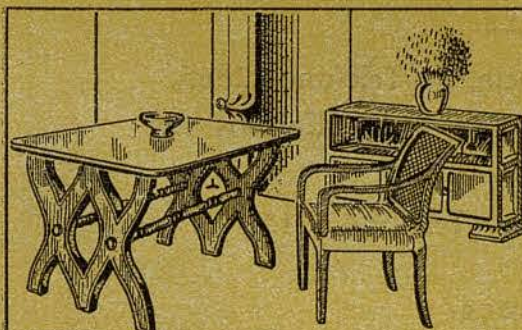
Plaza Urquinaona, 13, 1.º - Teléfonos 14080 - 14089

DECORACIÓN
TIENDAS
PISOS

Para comer el exquisito pollo "allo spiedo", al
RESTAURANTE GLACIAR, Plaza Real, 3. - Rambla Centro, 19



RAIMUNDO ALIAGA



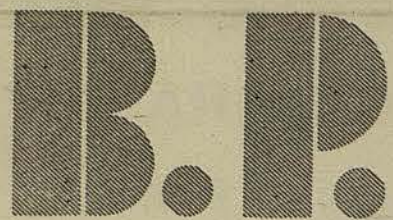
ARTEX

José Passani

SUCESOR DE JUAN BONET

Transportes y mudanzas - Guardamuebles

Avda. JOSÉ ANTONIO, 431. TEL. 30981



BANCO DE LA PROPIEDAD

Administración de fincas
Préstamos con garantía de alquileres
Compra - Venta - Hipotecas
Cuentas corrientes
Valores y cupones
Depósitos

CASA CENTRAL:

BARCELONA: Gerona, 2 (Ronda San Pedro)
Apartado de Correos 403 - Teléfono 53191

SUCURSALES:

MADRID: Plaza de la Independencia, 5 - Teléfono 22865.
ZARAGOZA: Plaza José Antonio, 13 - Ap. Correos 121
Teléfono 4732.
VALLADOLID: Santiago, 29 y 31 - Teléfono 1915.

DELEGACIONES:

BADALONA, HOSPITALET DEL LLOBREGAT y TARRASA

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "PROPIEBANC"

y mientras Flora las contempla alejarse, Chopin, siguiendo los dictados de su inspiración, se dirige resuelto al interior del pabellón, donde seguidamente improvisa al piano.

Flora, que a los primeros acordes del instrumento abre su corazón a los latidos que del suyo traduce Federico sobre el teclado, sigue en fervida melodía lo que su clarividencia de enamorada descubre, bajo las notas brotadas de los dedos de su amado.

Los vecinos, guiados por Elio, y acompañados de las niñas, al oír la composición de Chopin acuden cerca del pabellón, desde donde, al finalizar, aclaman entusiastamente al maestro, que recibe sus aclamaciones con amable sonrisa, y cuando el grupo de vecinos desaparece, despedidos por Flora que les acompaña, quedó Chopin en el banco cobijado por el árbol, meditativo y absorto, bajo las sombras del crepúsculo primaveral.

Flora, que desde lejos le observó, se le acerca sin ser vista de él, y le acaricia los cabellos. Creyéndola una visión, la recibe embelesado, a los acordes del canto del ruisiñor... "Soy tu hada — le dice — que vengo a confortar tu corazón de niño..." "Mi hada, sí — contesta él — invocada en sueños..."

Un diálogo apasionado se desarrolla ante la realidad finalmente revelada por los reflejos lunares, y, estrechamente abrazados, se dirigen hacia el pabellón al pie del cual permanecen absortos unos instantes.

ACTO III

LA TEMPESTAD

En Mallorca — 1839

Federico Chopin, trasladado a la Isla de Mallorca, vivió en perenne sufrimiento y éxtasis. Contrastó su estado de salud con las magnificencias de aquellos parages, al tiempo que las inquietudes le azaraban, ya iniciados ciertos divorcios espirituales.

Nos hallamos en la cartuja de Valldemosa. Un fraile, el último, como le denominan los autores, trabaja en la huerta, mientras sostiene con Chopin, un diálogo, que se ve alterado por las dudas, las zozobras y las nostalgias del músico.

Flora, Elio y la pequeña Grazia salieron de excursión marítima. Chopin, en su abandono, estimula sus melancolías habituales, cuando una tempestad irrumpe y pone en peligro la vida de sus amados familiares.

La tempestad que se desencadena allá en las nubes aumenta la que ya se inició en su corazón ante las solas sospechas del fatal accidente.

Finalmente, la pequeña embarcación se salvó, y el firmamento recobra sus luces por unos momentos enturbiadas, pero no fué sin dolor que la lancha llegó a salvo: la pequeña Grazia murió a causa del temporal.



EFFECTOS MILITARES CASA MEDINA

Condecoraciones, bastones mando,
sables, banderas, bordados

BARCELONA
Rambla del Centro, 37
Teléfono 17676

MADRID
Preciados, 15
Teléf. 13476

Así lo relata, desconsolada y descompuesta, Flora a Chopin, mientras cantos de rezo lejano se acercan, siguiendo a la comitiva de pescadores y paisanos que conducen la fúnebre litera donde yace la infeliz criatura, ante la cual se postran todos, piadosamente conmovidos.

ACTO IV

O T O Ñ O

A París — 1849

La estancia del músico en París. Pasaron los momentos de esplendor: la enfermedad llegó a su límite; su espíritu sublime, se levanta ya de la tierra polvorienta.

La escena se ilumina por una sola lámpara puesta sobre una mesa, cerca de la cual el fiel Elio vela a su gran amigo, postrado en su poltrona de muerte.

Se oye lejano el toque del Avemaría matinal.

Federico, sueña en sus tiempos de opulencia pasados para no volver: evoca el recuerdo de Flora...

¡Una ola tras otra, sin tregua ante la tempestad y la breve calma!...

Elio trata en vano de confortarle: entre las sugestivas imágenes de un voraz pasado, recuerda de improviso la aparición de Stella, cuando junto al lago se le acercó amorosa aquella tan lejana noche de Navidad.

En este momento, y mientras Elio para completar su evocación le recuerda la sombra de los grandes molinos de viento, al tiempo que una a una aparecían las estrellas, hace una señal a Stella, que esperaba oculta el momento oportuno para acercarse al amigo moribundo, y canta, lo mismo que cantó aquella noche de ensueño, cuando brillaba la juventud en los ojos y en el corazón de Federico.

Chopin la escuchó como recibiendo un don de los cielos, y llegada junto a él abraza en ella a su musa de eterna juventud... y sueña en Polonia!... mientras reclama de Elio que le traiga el pequeño estuche que se encuentra sobre la cómoda, al que jamás abandonó, dentro del cual conservó siempre tierra de su adorada patria.

En el estuche interna sus dedos sedientos de contactarse con aquella tierra bendita...

Conmovidos Stella y Elio, no pueden contener el llanto. Advertido de ello Federico, les ruega que no se lo oculten ya que para él luce finalmente la Aurora inmortal.

Le falta el aire, ábranse los postigos del balcón y penetran en la estancia los primeros rayos del sol mientras voces acordes en lejanía comentan apoteósicamente la muerte del gran poeta músico.

Clotilde y Alejandro Sakharoff

Alejandro Sakharoff nació en las costas del mar Azof (Rusia), en un ambiente saturado de influencias orientales. Niño aún, sintió una gran inclinación por la pintura. Su hermano, violinista, y su hermana, pianista, discípula de Rubinstein, formaron su gusto para la música. A los diecisiete años marchó a París para estudiar la pintura y matricularse en la Facultad de Derecho. Las creaciones de Sarah Bernhardt le revelaron las altas expresiones del gesto y la plástica. Sintió su vocación definitivamente orientada por la danza y trabajó intensamente para poseer todos los elementos de agilidad y técnica necesarios para llegar a la plasmación de sus conceptos estéticos.

Clotilde Sakharoff tuvo una infancia desventurada. Hija de una familia de la más vieja nobleza alemana, hubo de pasar por las más dolorosas escenas de una lucha familiar sin tregua. Enfermiza, sensible en grado extremo, buscó el reposo en el arte, y a los cinco años empezó a estudiar el violín.

Instalada con su madre en Munich, pudo oír grandes concertistas, como Fritz Kreisler, Saier Thibaud. Cursó estudios de danza, y seguidamente se vio sus geniales aptitudes para este arte. Tenía quince años y una cultura extraordinaria. Alternaba con la élite intelectual y artística. Un día, Emil Saier improvisaba, y ella traducía en danzas las impresiones del gran pianista. Su familia se oponía energicamente a las actuaciones de la gran artista, y por ello aparecía con el nombre de Clotilde von Derp. En su primera "tourné" por Alemania obtuvo éxitos memorables. Conoció en Munich a Sakharoff y sintió por él una gran admiración. Max Reinhart le confió las danzas del *Sueño de una noche de verano*, llevándola a Londres como primera estrella. Volvió a Munich, meses después, para las danzas de *Ariadna a Navos*, de Richard Strauss. En el baile de los periodistas se hizo un homenaje a este compositor, consistente en presentar los personajes de sus óperas por grandes artistas. Alejandro Sakharoff era un Baco fastuoso, y Clotilde, *Caballero de la rosa ideal*, le ofreció su rosa de oro. Danzaron juntos entre aplausos frenéticos de toda la Sala... y desde entonces empezó la actuación conjunta de estos artistas admirables, puestas de la danza. Una actuación intensa por toda Europa, Asia y América los ha colocado en el primer plano absoluto en el arte del ritmo y la plástica.

E. VUILLERMOZ

BODEGAS BATALLÉ

Razón social: A. FÁBREGA, S. en C.

Paseo Colón, 11 y Merced, 20 22 y 24.--Teléfono 15414.--BARCELONA

Criadores y exportadores de los grandes vinos de España

JEREZ - MÁLAGA - MOSCATEL - OPORTO - RANCIO - MALVASÍA - ETC.

ESPECIAL

ANEJO ESTÉRILIZADO, BODEGAS **BATALLÉ**

EL MEJOR

PARA



VINO
DE LA
MONJA

VINO DE

ENFERMOS

POST-RE

CASA FUNDADA EN 1887



SIDRA
EUREKA

BLANCA
Y
NEGRA

Unica fábrica española que elabora la afamada SIDRA NEGRA reconocida universalmente.

Oficinas: Escudillers, 10 bis. -- Teléfono 22444

PROGRAMA

- | | | |
|-----|---|-------------|
| 2.º | Visión del cuatrocento
Alejandro Sakharoff | Frescobaldi |
| 3.º | Bailarina de Delfos
Clotilde Sakharoff | C. Debussy |
| 4.º | Gavotta
Alejandro Sakharoff | J. S. Bach |
| 5.º | Tercer Nocturno
Clotilde Sakharoff | G. Fauré |
| 6.º | Danza macabra
Alejandro Sakharoff | St.-Saëns |
| 7.º | Poema de primavera
Clotilde Sakharoff | A. Krug |

Entreacto 15 minutos

- | | | |
|------|---|------------|
| 9.º | Pavana Real
Alejandro Sakharoff | Couperin |
| 10.º | Prélude à l'Après-midi d'un Faune
Clotilde Sakharoff | C. Debussy |
| 11.º | Serenata de Don Juan
Alejandro Sakharoff | I. Albéniz |
| 12.º | Suite de danses
Orquesta | Rameau |
| 13.º | Danse
Clotilde y Alejandro Sakharoff | J. S. Bach |

OPTICA

GANZER



CALIDAD

AVDA. PUERTA DEL ANGEL, 4

ENSÁYELA
Y JÚZGUELA



LA MARAVILLOSA HOJA
EL MAS GRANDE EXITO
DE LA TECNICA NACIONAL



E. BASSAT

FÁBRICA ESPAÑOLA DE HOJAS
Y MAQUINAS DE AFEITAR

CALLE INDEPENDENCIA, 55

TELÉFONO 52108

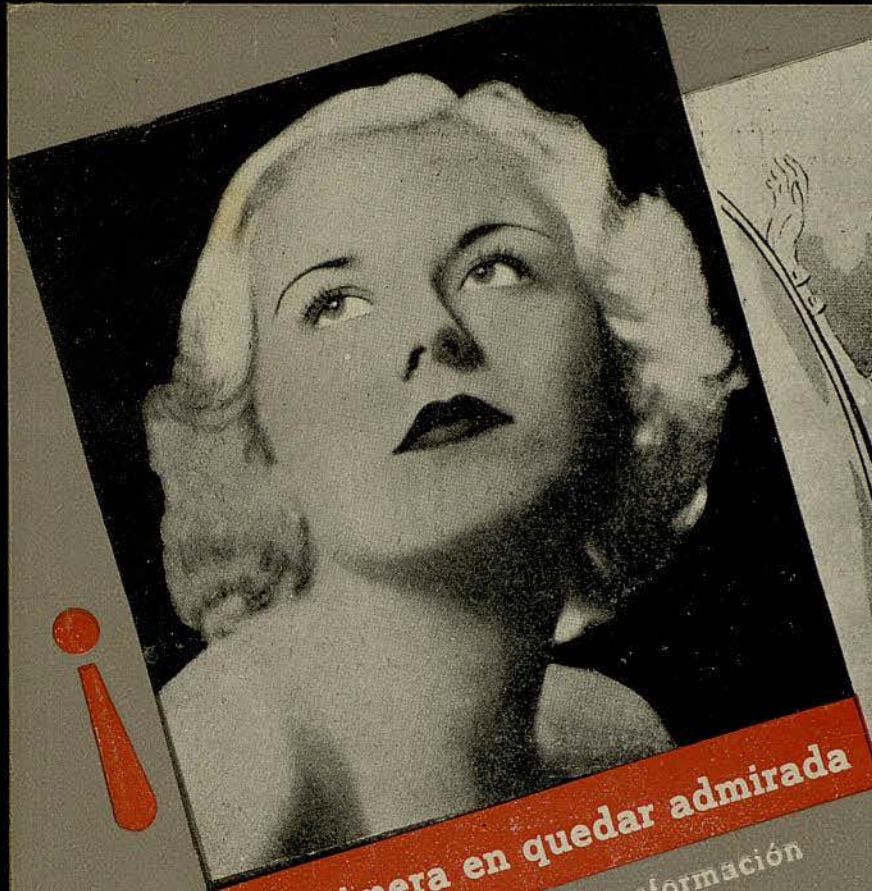
BARCELONA

ENSÁYELA Y
CONVENZASE



LA HOJA EXTRAFINA
DE UNA SUAVIDAD SIN IGUAL





Vd. será la primera en quedar admirada

ante la maravillosa transformación
de su cutis con el uso del extracto

Glandermo

Producto moderno de belleza que
reemplaza y supera toda clase de
cremas



42078-3

DENYSE :

Avenida José Antonio Primo de Rivera, 454 - BARCELONA